

D7524A HP Power Protection Device

Installation Guide

Installationshandbuch

Guide d'installation

Guía de Instalación
Léase esto primero

Guida di installazione

www.hp.com/go/pcaccessories



Notice

The information contained in this document is subject to change without notice. Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

Microsoft®, MS-DOS®, Windows® and Windows NT® are U.S registered trademarks of Microsoft Corporation.

Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten.

Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows® und Windows NT® sind in den USA eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation.

Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows® et Windows NT® sont des marques déposées aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.

Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows® y Windows NT® son marcas comerciales registradas en EE.UU. de Microsoft Corporation.

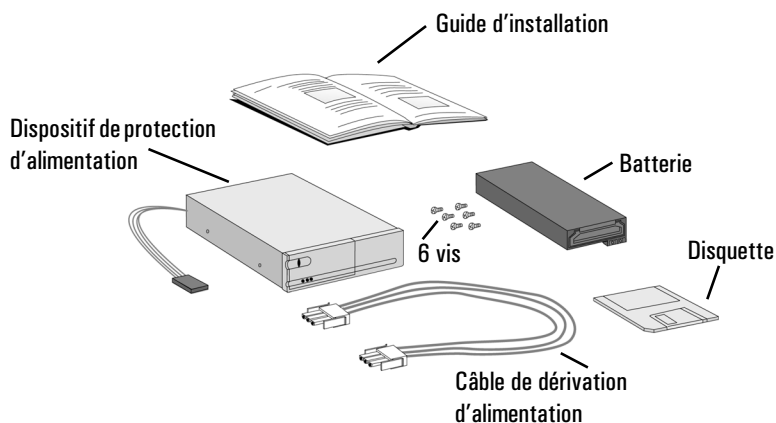
Avviso

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso.

Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows® e Windows NT® sono marchi registrati negli Stati Uniti di Microsoft Corporation.

Hewlett-Packard France, 38053 Grenoble, Cedex 9 France
© 1999 Hewlett-Packard Company



Installation de votre dispositif de protection d'alimentation

Avant l'installation

Nous vous félicitons d'avoir acheté un dispositif de protection d'alimentation HP. Celui-ci fournira à votre PC une source d'alimentation constante et sûre qui lui permettra de fonctionner en cas de panne d'alimentation secteur. Des pannes d'alimentation courtes de quelques secondes seulement n'endommageront pas votre PC (mais votre écran sera momentanément noir).

En cas de panne de plus longue durée, le dispositif de protection d'alimentation HP permettra à votre PC de recevoir assez d'énergie pour enregistrer votre travail en cours et pour arrêter votre ordinateur en toute sécurité. Lorsque l'alimentation se rétablira, toutes vos configurations, fenêtres et applications seront restituées exactement dans l'état où elles étaient lorsque la panne d'alimentation s'est produite.

Informations d'utilisation importantes

Le dispositif de protection d'alimentation contient une batterie. Vous devez prendre les plus extrêmes précautions de sécurité électrique lorsque vous manipulez la batterie. Lorsque la batterie atteint la fin de sa durée de vie, vous devez vous en débarrasser tout en respectant l'environnement (la batterie utilise des cellules NiMH et ne contient pas de cadmium). HP peut vous y aider et peut aussi vous fournir une nouvelle batterie pour assurer le fonctionnement continu de votre dispositif de protection.

Plates-formes prises en charge

Ce manuel décrit l'installation et la procédure de configuration du dispositif de protection d'alimentation pour le système d'exploitation suivant pris en charge par HP :

- Windows 2000

Pour savoir sur quels PC vous pouvez installer le dispositif de protection d'alimentation HP, consultez le site Web de HP suivant :

www.hp.com/go/pcaccessories

ATTENTION

Pour votre sécurité, ne démontez jamais le capot de l'ordinateur avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation de la prise secteur et déconnecté toute liaison à un réseau de télécommunications. Si un dispositif de protection d'alimentation est installé dans votre PC, vous devez arrêter ce dernier à l'aide de l'interrupteur on/off, puis débrancher le cordon d'alimentation avant de démonter le capot. Débranchez les câbles du dispositif de protection avant d'effectuer toute opération de maintenance. Remontez toujours le capot avant de remettre l'ordinateur sous tension.

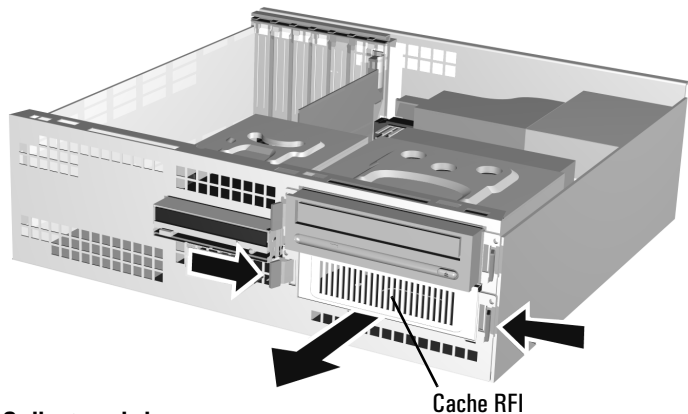
Installation du dispositif

Pour procéder à l'installation du dispositif, utilisez un tournevis plat (non fourni). Le dispositif de protection a été conçu pour s'adapter dans un compartiment pour lecteur standard de 5,25 pouces comme celui d'un lecteur de CD-ROM.

REMARQUE

Afin de simplifier l'installation, n'installez pas la batterie tant que le dispositif de protection n'a pas été correctement installé dans votre PC.

- 1 Mettez le moniteur et l'ordinateur hors tension, débranchez tous les cordons d'alimentation, ainsi que toute liaison à un réseau de télécommunications.
- 2 Retirez le capot et le panneau avant de l'ordinateur (décrit dans le *Guide d'utilisation* fourni avec votre ordinateur).
- 3 Appuyez sur les deux verrous vers l'intérieur comme illustré ci-dessous et extrayez le tiroir de montage vide d'un lecteur.

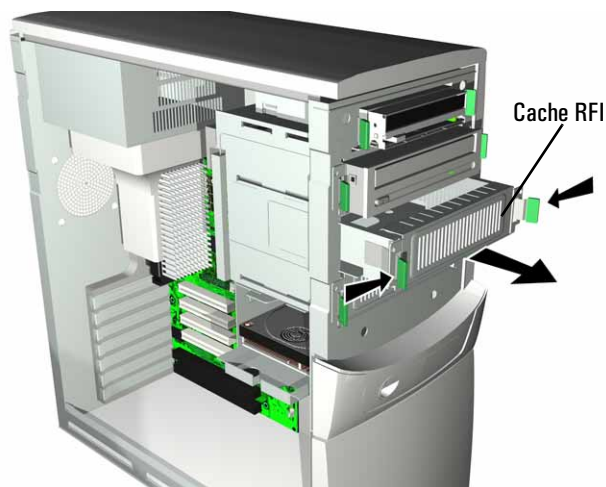


Ordinateur de bureau

Cache RFI

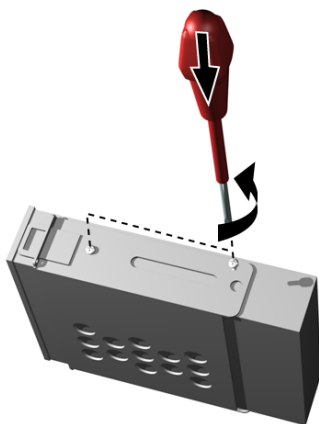
Installation de votre dispositif de protection d'alimentation

Installation du dispositif



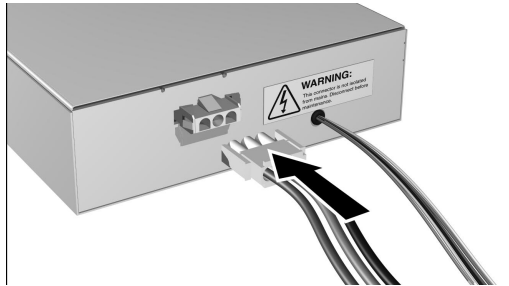
Mini-tour

- 4 Retirez le cache métallique RFI du tiroir.
- 5 Fixez le dispositif de protection au tiroir à l'aide de quatre des vis de fixation fournies.



- 6 Insérez le tiroir dans le PC et fixez-le à l'aide des deux vis restantes.
- 7 Branchez le connecteur d'alarme d'alimentation sur la carte système.

- 8 Branchez le câble de dérivation d'alimentation aux connecteurs de l'alimentation du PC et à l'arrière du dispositif de protection. Le connecteur ne peut se brancher que dans un seul sens.



ATTENTION

Il existe un risque d'accident électrique grave si les connecteurs ne sont pas branchés correctement ou s'ils sont intervertis.

- 9 Retirez le cache en plastique du panneau avant du PC comme décrit dans le *Guide d'utilisation* fourni avec votre ordinateur.
- 10 Remontez le capot et le panneau avant de l'ordinateur comme décrit dans le *Guide d'utilisation* fourni avec votre ordinateur.
- 11 Rebranchez le cordon d'alimentation et tous les câbles reliés à un réseau de télécommunications.

Installation et remplacement de la batterie

Le compartiment de batterie se situe à l'avant du dispositif de protection et est accessible sans démonter le capot de l'ordinateur. Retirez toujours la batterie avant de déplacer ou de transporter le PC.

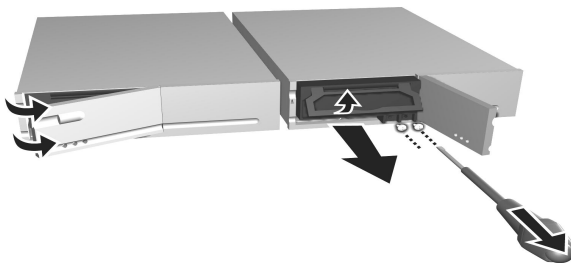
ATTENTION

Lors de la manipulation ou du stockage de la batterie hors du dispositif de protection, veillez à ne pas court-circuiter les contacts métalliques. Cela peut se produire accidentellement en cas de contact avec d'autres objets métalliques comme des clés ou des pièces de monnaie. Des conséquences graves peuvent en résulter, telles qu'incendie, explosion ou risque d'électrocution. Même un court-circuit bref peut endommager la batterie de manière définitive et représente un risque.

Vous devez uniquement installer la batterie NiMH agréée par HP et fournie dans le kit ou une batterie de remplacement obtenue directement auprès de HP (voir le site Web www.hp.com/go/pcaccessories) ou auprès d'un distributeur agréé par HP.

Installation de la batterie

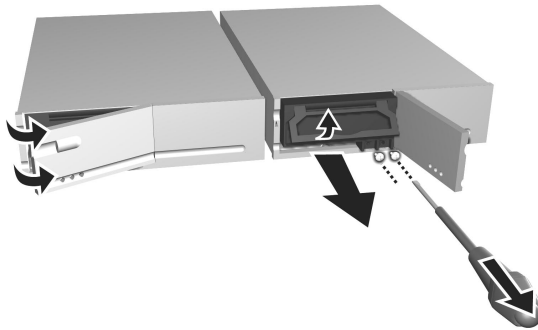
- 1 Mettez le PC hors tension et débranchez son cordon d'alimentation.
- 2 Retirez le couvercle du compartiment de batterie et les vis de fixation de celle-ci.



- 3 Insérez la batterie dans son compartiment et utilisez les vis de fixation pour la maintenir fermement en place. Prenez garde de ne pas trop serrer les vis.
- 4 Remontez le couvercle du compartiment de batterie.
- 5 Rebranchez le cordon d'alimentation secteur.

Retrait de la batterie

- 1 Mettez le PC hors tension et débranchez son cordon d'alimentation.
- 2 Retirez le couvercle du compartiment de batterie et les vis qui la maintiennent.



- 3 En tirant sur la poignée de la batterie, extrayez celle-ci hors de son compartiment.
- 4 Si vous ne remettez pas la batterie en place immédiatement, revissez ses vis de fixation sur le dispositif de protection en vue d'un usage ultérieur et remontez le couvercle du compartiment de batterie. Dans le cas contraire, reportez-vous à l'étape 3 de la procédure précédente "Installation de la batterie" à la page 6.

Configuration de votre système d'exploitation

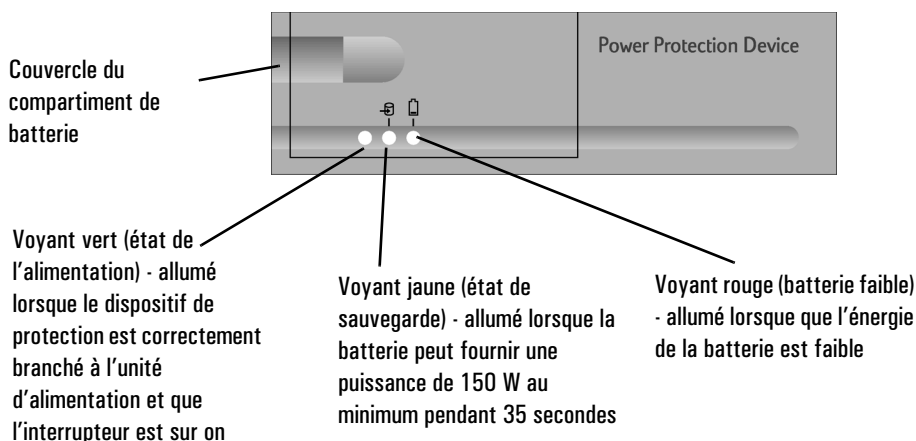
Pour activer toutes les fonctions de votre système de protection d'alimentation, vous devez configurer les paramètres d'alimentation contenus dans votre système d'exploitation. La disquette fournie dans le kit contient un programme qui mettra à jour automatiquement ces paramètres pour vous.

- 1 Insérez la disquette dans le lecteur.
- 2 Cliquez sur le bouton **Démarrer**, puis sur **Exécuter...**
- 3 Saisissez la commande **setup.exe** à l'invite **a :** \ et suivez les instructions s'affichant à l'écran.

L'installation ne prend que quelques secondes, après quoi votre dispositif de protection d'alimentation sera totalement opérationnel.

Utilisation de votre dispositif de protection d'alimentation

Le dispositif de protection d'alimentation est conçu pour fonctionner automatiquement et quotidiennement sans aucune intervention de l'utilisateur. Vous pouvez examiner les voyants d'état à l'avant du dispositif pour connaître sa condition actuelle.



Le tableau suivant montre les conditions d'allumage des voyants.

Connexion entre l'unité d'alimentation et le dispositif de protection	Etat de la batterie	Voyant vert	Voyant jaune	Voyant rouge
Première connexion ou batterie neuve	Inconnu	Allumé	Eteint	Clignotant
Connexion correcte	Charge élevée	Allumé	Eteint	Eteint
Connexion correcte	Charge faible	Allumé	Eteint	Allumé
Connexion défectueuse	Charge élevée	Allumé	Clignotant	Eteint
Connexion défectueuse	Charge faible	Allumé	Clignotant	Allumé
Pas de connexion	-	Eteint	Eteint	Eteint

REMARQUE

Lorsque votre PC est éteint, tous les voyants sont éteints.

Résolution de problèmes

Le tableau suivant décrit comment résoudre les problèmes que vous pouvez rencontrer avec le dispositif de protection d'alimentation.

Symptôme	Cause probable	Solution
Le voyant rouge est constamment allumé même après 10 heures de charge du dispositif de protection.	La batterie ne peut pas se recharger.	Remplacez le bloc de batterie.
Le voyant rouge reste allumé après une sauvegarde.	La batterie a fourni son énergie pendant le processus de sauvegarde. Son niveau d'énergie est maintenant faible.	Laissez la batterie se recharger (cela prendra plusieurs heures). Le voyant rouge s'éteindra lorsque la batterie sera à nouveau totalement opérationnelle.
Lorsqu'une panne d'alimentation se produit, le dispositif de protection est incapable de passer en mode de sauvegarde.	Les options d'alimentation sous Windows 2000 sont mal paramétrées.	Reconfigurez les options d'alimentation à l'aide de la disquette de configuration fournie avec le dispositif de protection.

Spécifications techniques

Caractéristiques	Description
Poids	1 kg (sans batterie) 1,8 kg (avec batterie)
Dimensions	19,4 cm (profondeur) par 14,9 cm (largeur) par 4,3 cm (hauteur)
Capacité d'alimentation - pour une unité d'alimentation commutée sur une tension secteur de 115 V c.a. ou 200 V c.a.	150 W (maxi.) pendant 3 minutes 30 W (mini.)
Source d'alimentation fournie par la batterie lorsque le dispositif de protection est en mode de sauvegarde	9,2 à 16,5 V c.c. Courant de 0,2 A à 25 A
Température de fonctionnement	5 °C à 50 °C
Humidité en fonctionnement	15 % à 95 %

Services d'assistance HP

Diverses options de service et d'assistance sont proposées par le Centre d'assistante clientèle Hewlett-Packard :

Ordinateurs HP Vectra www.hp.com/go/vectrasupport

Ordinateurs HP Brio www.hp.com/go/briosupport

Stations de travail HP Kayak www.hp.com/go/kayaksupport

Informations réglementaires

Notice pour le Canada

This Class B digital apparatus complies with the Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Garantie matérielle

Cet accessoire HP est couvert par une garantie matérielle limitée pendant une période d'un an à compter de la date d'achat par l'utilisateur final initial. Le dépannage est assuré par retour du matériel à HP ou à un centre de maintenance agréé pour les réparations.

Hewlett-Packard se réserve le droit de réparer ou de remplacer un accessoire défectueux par une unité neuve du même type ou de modèle équivalent.

Si cet accessoire est acheté et utilisé avec un ordinateur personnel HP Brio, HP Vectra ou avec une station de travail personnelle HP Kayak, il sera couvert par la garantie de l'ordinateur ou de la station, selon les mêmes conditions de dépannage et de durée.

Reportez-vous à la déclaration de garantie qui accompagne votre ordinateur personnel ou votre station de travail HP pour connaître les limitations de garantie, les responsabilités de l'utilisateur et les autres termes et conditions.

**TRANSACTIONS COMMERCIALES AVEC L'AUSTRALIE ET LA NOUVELLE-ZELANDE :
LES TERMES DE LA PRESENTE GARANTIE, DANS LES LIMITES PREVUES PAR LA
LOI, N'EXCLUENT, NE LIMITENT ET NE MODIFIENT PAS LES DROITS RELATIFS A LA
VENTE DE CE PRODUIT MAIS VIENNENT S'Y AJOUTER.**

Garantie logicielle HP

LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE DE LOGICIELS INCLUSE AVEC LE PRODUIT.

Limitation de la garantie à 90 jours

La période de garantie est de QUATRE-VINGT DIX (90) JOURS à compter de la date d'acquisition des droits relatifs au logiciel. HP garantit que lorsqu'il est correctement installé, le logiciel exécutera toutes les instructions du programme. HP ne garantit pas que ledit logiciel fonctionnera sans les interruptions ou erreurs. HP ne garantit pas le fonctionnement des logiciels fournis avec le produit. Sauf spécification écrite, il vous incombe d'obtenir les dernières versions logicielles et l'assistance auprès de l'éditeur ou du distributeur agréé. En cas de défaut d'exécution du programme survenant pendant la période de garantie, le produit pourra être remboursé ou réparé. Si HP se voit dans l'incapacité de remplacer le logiciel dans un délai d'intervention raisonnable, le client peut se voir rembourser le prix d'achat sur simple retour du produit, ainsi que de ses copies.

Support amovible (le cas échéant)

HP garantit le support amovible de ses logiciels contre tout défaut de matière ou de fabrication pendant une durée de QUATRE-VINGT DIX (90) JOURS à compter de la date d'achat. Si le support, bien qu'utilisé dans des conditions normales, se révèle défectueux pendant cette période, le client le retournera à HP pour remplacement. Si HP ne peut remplacer le produit au terme d'une durée raisonnable, le client pourra être remboursé du montant du produit, s'il retourne à HP ledit produit et s'il détruit toutes les autres copies sur support amovible de ce produit logiciel.

Réclamations liées à la garantie

Le client doit notifier à HP, par écrit, toute réclamation liée à la garantie dans un délai égal au plus à trente (30) jours à compter de la date d'expiration de la garantie mentionnée ci-dessus.

La garantie ci-dessus ne s'applique pas aux défauts résultant d'une mauvaise utilisation ; d'une modification non autorisée ; d'une exploitation ou d'un stockage hors des spécifications d'environnement acceptables pour l'accessoire ; de dommages subis pendant le transport ; d'une maintenance inappropriée ; elle ne s'applique pas non plus aux défauts résultant de l'utilisation de logiciels non HP, d'accessoires, de supports, fournitures, consommables ou articles non conçus pour être utilisés avec l'accessoire.

HEWLETT-PACKARD N'ACCORDE AUCUNE AUTRE GARANTIE, QU'ELLE SOIT ÉCRITE OU ORALE, CONCERNANT CE PRODUIT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE RELATIVE À LA QUALITÉ COMMERCIALE ET À LA BONNE ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER EST LIMITÉE, TOUT COMME LA PRÉSENTE GARANTIE ÉCRITE, À UNE DURÉE DE 90 JOURS. LA LEGISLATION DE CERTAINS ÉTATS OU PAYS NE RECONNAÎT AUCUNE LIMITATION DE DURÉE POUR LES GARANTIES IMPLICITES, AUQUEL CAS CE QUI PRÉCÈDE NE PEUT PAS S'APPLIQUER À VOUS.

Restriction de responsabilités et recours

LES RECOURS STIPULÉS CI-DESSUS CONSTITUENT LES RECOURS EXCLUSIFS DU CLIENT. EN AUCUN CAS, HP NE POURRA ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU ACCIDENTELS (Y COMPRIS LA PERTE DE PROFITS), QU'ILS REPOSENT SUR UNE GARANTIE, UN CONTRAT, UN PRÉJUDICE OU TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE. Certains pays n'autorisent pas l'exclusion ou la restriction de dommages accidentels ou indirects, aussi, les restrictions ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

TRANSACTIONS COMMERCIALES AVEC L'AUSTRALIE ET LA NOUVELLE-ZÉLANDE : LES TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE, DANS LES LIMITES PRÉVUES PAR LA LOI, N'EXCLUENT, NE LIMITENT ET NE MODIFIENT PAS LES DROITS RELATIFS À LA VENTE DE CE PRODUIT MAIS VIENNENT S'Y AJOUTER.

Licence d'utilisation du logiciel HP

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CET ACCORD DE LICENCE AVANT DE FAIRE FONCTIONNER L'ACCESSOIRE HP. LES DROITS D'UTILISATION DU LOGICIEL VOUS SONT CONCEDES UNIQUEMENT SI VOUS ACCEPTEZ LES CONDITIONS DU PRESENT ACCORD DE LICENCE. EN INSTALLANT ET EN UTILISANT L'ACCESSOIRE, VOUS ADHEREZ PLEINEMENT ET SANS RESERVE AUX CONDITIONS DE L'ACCORD DE LICENCE. SI VOUS NE L'ACCEPTEZ PAS, VOUS DEVEZ DES A PRESENT DETRUIRE TOUTES LES DISQUETTES OU CD-ROM MAITRES OU RETOURNER L'ACCESSOIRE ET LE LOGICIEL QUI VOUS SERONT INTEGRALEMENT REMBOURSES.

SAUF SPECIFICATION CONTRAIRE CI-APRES, LA PRESENTE LICENCE D'EXPLOITATION DU LOGICIEL HP REGIT TOUS LES LOGICIELS FOURNIS AU CLIENT COMME PARTIE INTEGRANTE DE L'ACCESSOIRE HP. ELLE SE SUBSTITUE A TOUTE LICENCE DE LOGICIELS NON HP EVENTUELLEMENT PRESENTE DANS LES DOCUMENTATIONS EN LIGNE OU AUTRES ET DANS TOUT MATERIEL INCLUS DANS L'EMBALLAGE D'UN ACCESSOIRE.

Remarque : le système d'exploitation et les applications logicielles de Microsoft vous sont concédés selon les termes de la licence d'exploitation contenue dans la documentation Microsoft, ou affichée sur votre écran lorsque des produits logiciels Microsoft sont exécutés.

Les termes suivants régissent l'utilisation du logiciel :

DROITS D'UTILISATION. Le client peut utiliser le logiciel sur tout type d'ordinateur. Il ne peut utiliser le logiciel ni en réseau ni sur plus d'un ordinateur. Le client ne peut désassembler, ni décompiler le produit, sauf autorisé par la législation en vigueur.

COPIES ET ADAPTATIONS. Le client peut effectuer des copies ou des adaptations de ce logiciel (a) pour archivage ou (b) si la copie ou l'adaptation est nécessaire à l'utilisation du logiciel avec un ordinateur, à condition que les copies ou adaptations ne soient utilisées d'aucune autre façon.

DROIT DE PROPRIETE. Le client ne possède aucun droit de propriété sur le logiciel, à l'exception de la propriété du support matériel. Le client reconnaît que le logiciel est protégé par les lois régissant le copyright. Le client reconnaît que le produit peut avoir été développé par un éditeur de logiciels tiers dont le nom est mentionné dans les informations fournies avec le logiciel relatives au copyright et qui sera habilité à tenir le client pour responsable de toute infraction aux copyrights ou violation du présent accord.

TRANSFERT DE LICENCE. Le client peut transférer ces droits d'utilisation à un tiers à condition d'opérer un transfert total et sous la réserve expresse que le bénéficiaire accepte les conditions d'utilisation du logiciel mentionnées dans le présent paragraphe. A compter de la date de transfert, le client reconnaît ne plus avoir de droit sur le logiciel et s'engage à détruire ses copies ou adaptations dudit logiciel ou à les remettre au bénéficiaire du transfert.

COMMERCIALISATION ET DISTRIBUTION. Le client ne peut pas, sans avoir obtenu l'accord préalable et écrit de HP, accorder sous licence le logiciel ni assurer la distribution de copies ou adaptations dudit logiciel à des tiers, que ce soit en transférant des supports matériels ou en utilisant des moyens de télécommunications quels qu'ils soient.

RESILIATION. Hewlett-Packard peut mettre fin à toute licence en cas de manquement du client à ses obligations, après mise en demeure effectuée par lettre recommandée avec accusé de réception, s'il n'est pas remédié audit manquement dans un délai de 30 jours.

MISES A JOUR ET NOUVELLES VERSIONS. Le client reconnaît que le logiciel ne contient pas de mise à jour ni de mise à niveau, disponibles auprès de HP dans le cadre d'un autre accord de licence.

CLAUSE D'EXPORTATION. En cas d'exportation ou de réexpédition du logiciel, copie ou adaptation, le client s'engage à obtenir toutes les licences et/ou autorisations américaines ou autres appropriées.

UTILISATION DU LOGICIEL AUX ETATS-UNIS. Si le logiciel est utilisé par les services du gouvernement des Etats-Unis, les droits d'utilisation, de duplication et de divulgation sous soumis aux restrictions mentionnées au sous-paragraphe (c)(1)(ii) de la clause "Rights in Technical Data and Computer Software" du DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 Etats-Unis. Les droits d'utilisation pour les services et administrations non liés au DOD sont réglementés par le FAR 52.227-19(c)(1,2).

(9 nov. 1998)

Paper not bleached with chlorine

Part Number D7524-90027

Printed in 11/99



D7524-90027